

Андреас Шлютер, Ирене Маргил

# Академия футбола



## Важное решение

Художник  
Ян Зассе



Академия футбола

Андреас Шлютер

**Академия футбола.  
Важное решение**

«Издательство АСТ»

2022

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44

## **Шлютер А.**

Академия футбола. Важное решение / А. Шлютер —  
«Издательство АСТ», 2022 — (Академия футбола)

ISBN 978-5-17-160720-3

Одиннадцатилетний Яо играет в футбол за небольшой клуб в своём родном городе. Его мечта – стать профессионалом. И вот однажды удача в буквальном смысле постучалась в его дверь: Яо пригласили в новую Академию футбола, куда отбирают самых талантливых и подающих надежду юных игроков со всей страны! В его жизни внезапно поменялось всё: общая комната на шесть человек в школе-интернате вместо собственной спальни дома, тоска по дому, новые друзья и поиск своего места в команде, тяжёлые тренировки, выходящие далеко за рамки отработки обычных ударов ногами. Будет нелегко! Но новая команда будет стараться справиться со всеми сложностями вместе! Идеальное чтение для всех юных любителей футбола, рассказывающее о школьных буднях в настоящей футбольной академии, дружбе, справедливости и командном духе, со множеством цветных иллюстраций в комиксном стиле. Для среднего школьного возраста. Сохранен издательский макет.

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-17-160720-3

© Шлютер А., 2022  
© Издательство АСТ, 2022

## Содержание

Важный гость	6
Предложение	13
Решение	18
Конец ознакомительного фрагмента.	23



# Андреас Шлютер, Ирене Маргил

## Академия футбола. Важное решение

© Зубарева А., перевод, 2024

© ООО «Издательство АСТ», 2024

\* \* \*



## Важный гость



Матч выдался просто отличным! Именно о таком полуфинале Кубка они и мечтали.

Дополнительное время, последняя секунда и... гол!

Финальный свисток. Победа!

Лучше и быть не могло! Обнявшись, Яо и Леон радостно прыгали по полю.

– Как ты классно забил головой! – воскликнул Яо.

– А ты здорово подал мне мяч с фланга, – похвалил Леон.

Остальные члены команды навалились на мальчишек кучей, образовав ликующую пирамиду, которая правда тут же рухнула, когда к ним присоединился центральный защитник Том. Вся команда упала на траву, прямо на Яо и Леона.

Ликование не утихло.

– Супер-Леон! Супер-Леон! Ура-ура-ура! – скандировали мальчишки.

Не кричали только Леон с Яо. Они кряхтели и стонали под кучей тел.

– Слезайте уже! – выдавил Яо. – Тяжело!



И шумно выдохнул с каким-то свистящим звуком, словно сдувающийся мячик. Леон тем временем, брыкаясь, как дикая лошадь, расталкивал товарищей. Игроки же, смеясь и всё ещё не в силах поверить своей удаче, продолжали радостно кататься по искусственному газону. Ведь сегодня они вышли в финал детского Кубка, в котором участвуют дети от десяти до одиннадцати лет.

Яо, как и большинству его товарищей по команде, было десять. Леон был одним из немногих, кому уже исполнилось одиннадцать. В команде противников дела обстояли с точностью до наоборот: десять лет было только правому нападающему, а всем остальным – одиннадцать. Причём некоторые выглядели даже старше. Тем ценнее ощущалась победа над этими «гигантами», причём победа, вырванная буквально в последнюю секунду. Если бы Леон не забил головой мяч прямо под перекладину, судья назначил бы серию пенальти. А пенальти ребята пробивали не очень хорошо. Все это знали.

– Отличный удар головой! – снова закричали Леону товарищи по команде.

Но тот отмахнулся:

– Это всё Яо со своей суперской подачей с фланга. Мне нужно было только подставить голову.

Остальные сразу же согласились:

– Супер-Яо! Супер-Яо! Ура-ура-ура!



Игроки ушли с поля с танцами и песнями. Они прошли мимо команды соперников, которые сидели или лежали на газоне совершенно подавленные и опустошённые. В голове не укладывалось, что команда Яо смогла в последнюю секунду забить гол. Соперники растерянно качали головами.

На кромке поля Яо и остальных героев матча встретил тренер, господин Коссак, с целым ящиком холодного лимонада. Стоял жаркий майский день, и на протяжении всего второго тайма Яо умирал от жажды.

Мальчишки расхватали лимонад так быстро, словно он был последним на всей планете. Они по очереди открыли бутылки привязанной к ящику открывалкой и принялись жадно пить охлаждённый лимонад.



– Не торопитесь, – предупредил тренер. – Лимонад очень холодный. Если будете так пить, живот заболит! Вы же не хотите, чтобы у вас заболел живот, правда?

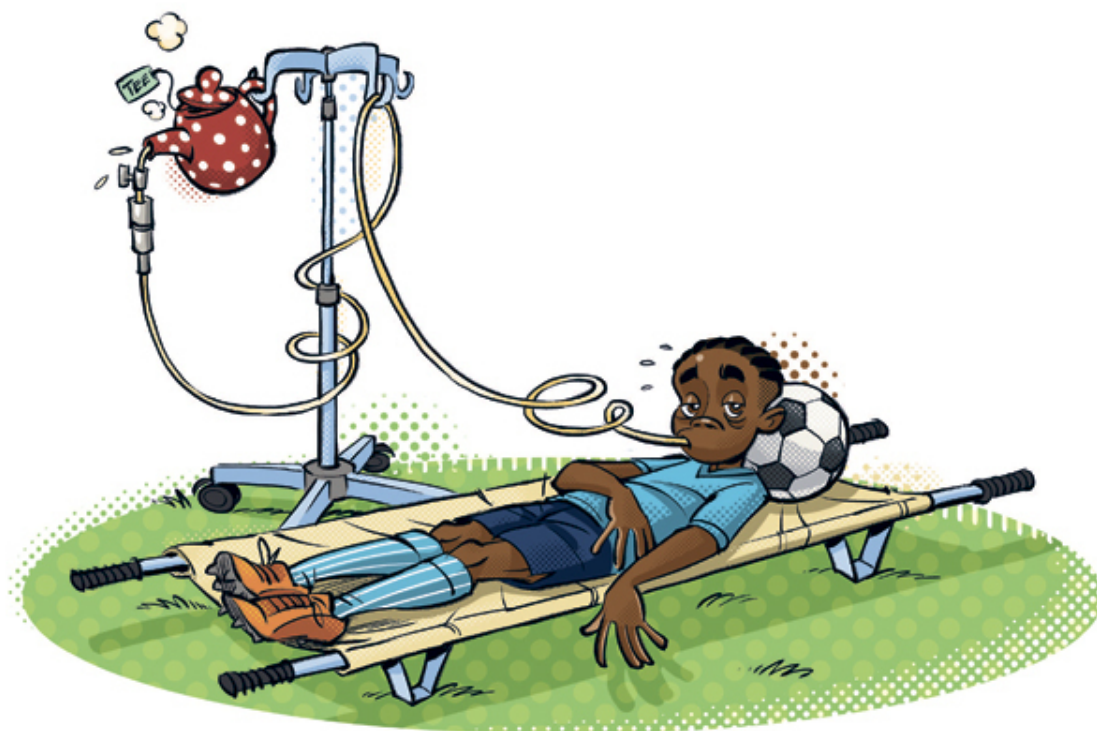
– А? Что? – переспросил Леон, наконец оторвавшись от уже пустой бутылки и громко рыгнув.

До остальных мальчиков предупреждение тоже дошло слишком поздно. Они уже допили прохладную газировку и теперь ставили пустые бутылки обратно в ящик.

– Можно взять ещё одну? – спросил Яо. Он-то зорким глазом сразу заметил, что для игроков приготовлено по две бутылки.

Господин Коссак уже явно жалел о том, что принёс сюда лимонад. Следовало дать ребятам несладкий, едва тёплый мятный чай, как он сделал в перерыве между таймами. Чай никому не понравился, но выбора не было.





– Мятный чай? – проворчал тогда Леон. – Я пью его, только когда болею. – Но потом всё равно, последовав примеру сокомандников, чай выпил. – Можно в следующий раз хотя бы изотоник?

Однажды это новое слово Леон увидел в спортивном журнале.

Тренер рассмеялся и перевёл для остальных:

– Хочешь сказать, «воду с сахаром»? Изотонический напиток – это простая вода с сахаром. Нет, чай полезнее. Особенно в жару.

Теперь же он принёс «воду с сахаром». Пусть даже не «изотоническую», но, по крайней мере, холодную и вкусную. В награду за победу.

– Берлин! Берлин! Мы едем в Берлин! – начали скандировать мальчики, как это делают взрослые после каждого выигранного кубкового матча.

Несколько глупо, учитывая тот факт, что их кубковый матч пройдёт не в Берлине, а в одном квартале отсюда, на маленьком стадионе клуба Ландеслиги. И об этом все в команде знали. Однако там – настоящее травяное поле, ворота с сеткой, правильные угловые флажки, трибуна на тысячу мест и даже прожекторы! Для Яо и его сокомандников – почти Берлин.

– А сейчас в душ и переодеваться. Потом встречаемся в клубной комнате, – объявил господин Коссак.

– Я приму душ дома! – воскликнул Том.

– Ну да, – согласился Леон. – Послезавтра!

Все засмеялись.

На самом деле лишь немногие отправились в душ. Большинство ребят просто натянули поверх формы тренировочные костюмы и побежали в клуб. Там они немного посидели, выпили бутылку-другую лимонада, празднуя победу. Скоро они оседлают свои велосипеды и поедут домой. Некоторых заберут родители, приехавшие смотреть полуфинал.

Родители Яо не приехали. Мама работала медсестрой, и у неё было дежурство в клинике, а отцу пришлось остаться дома – присмотреть за шестилетней сестрёнкой Яо, малышкой Изабель, которая не захотела смотреть футбол.

Неожиданно к Яо подошёл тренер.

– К тебе пришли.

Яо удивлённо вытаращился. Что? Неужели отец всё-таки приехал, прихватив с собой Изабель? Но тогда он бы ждал снаружи, ничего не говоря господину Коссаку. Кто бы это мог быть?

Яо, переодевшийся в тренировочный костюм, схватил сумку. Тренер провёл его к двери, за которой стоял долговязый мужчина немногим старше отца. В глаза бросились лысина и костюм поверх чёрной футболки. Отец одевался похоже, собираясь на работу в страховую компанию, где он чинил сломавшиеся компьютеры.

– Здравствуй, Яо, – поздоровался мужчина. – Меня зовут Штеффен Хаберланд. Я бы очень хотел с тобой поговорить.

Яо уставился на мужчину во все глаза. Никто и никогда не разговаривал с ним настолько вежливо.

– Не хочешь поздороваться с господином Хаберландом? – назидательно спросил тренер.

– Да... э... здравствуйте! – запинаясь, выдавил Яо.

– Я представитель новой Академии футбола, – представился господин Хаберланд. – Мы ищем перспективных и талантливых игроков.

Академия футбола? Ребята давно слышали об основании этой особенной школы для одарённых футболистов и частенько обсуждали её. Тренер тоже однажды упомянул эту школу. Конечно, все знали, что существуют футбольные школы-интернаты, в этом не было ничего необычного. Однако эта новая Академия почему-то казалась особенной. Среди мальчишек ходили слухи, что она не относится ни к одному клубу и что там даже нет настоящих команд. Судя по всему, главное в Академии футбола – это не очки и кубки, не тактика и варианты ведения матча, а удовольствие от игры и всестороннее обучение талантливых игроков футбольной технике.

Яо бросил на тренера вопросительный взгляд:

– Это правда? Господин Хаберланд работает в новой Академии?

Тренер Коссак кивнул.

«И он приехал сюда ради меня?» – удивился про себя Яо.

Тренер догадался, о чём думал мальчик.

– Наверное, тебе интересно, как приезд господина Хаберланда связан с тобой?

Яо энергично закивал, но ничего не сказал. От волнения он потерял дар речи.

– Мы считаем, что таким талантливым игрокам, как ты, нужно помогать развиваться дальше. Господин Коссак обратил на тебя наше внимание. Он считает – и мы с ним согласны, – что ты очень хорошо впишешься в нашу Академию футбола, – сказал господин Хаберланд. – Вот почему я приехал. Что думаешь? Тебе бы этого хотелось?

Яо показалось, что земля уходит из-под ног. Сердце бешено заколотилось. Он покрылся потом. Он пытался осознать услышанное.

В эту минуту сбывалась его мечта. Мечта каждого маленького футболиста: быть замеченным и получить место в футбольной школе-интернате! Яо с радостью бы бросился господину Хаберланду на шею и обнял его. Да! Да! Больше всего на свете он хотел пойти в эту школу! Но потом...



...Потом вдруг подумал: «Я же слишком мал!» В такие школы-интернаты попадают игроки молодёжных команд категории «В» и «А», но не «Е»! Им по десять или одиннадцать лет! Они совсем еще мелкотня! Пусть даже Яо уже почти одиннадцать...

И, самое главное: что скажут родители? Они будут не в восторге. Школа-интернат! Такое встречается в книжках о футболе – у Яо дома была целая коллекция, – но не в реальной жизни!

Его лучший друг Леон частенько говорит о том, что хочет стать профессиональным футболистом. Яо тоже мечтает стать звездой футбола. Но никому об этом не рассказывает. Просто мечтает.

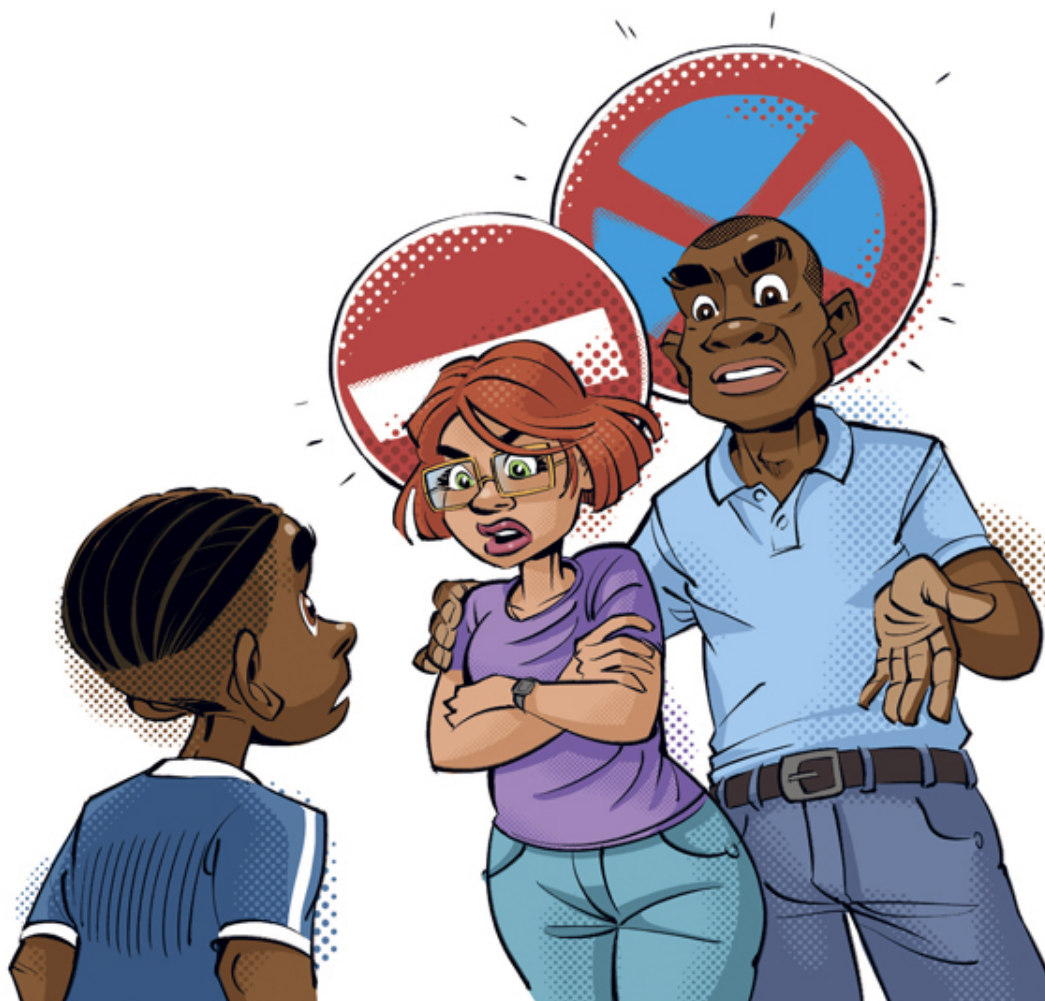
Но сейчас это происходит с ним самим и взаправду! Безумие какое-то! Господин Хаберланд здесь и только что предложил ему, Яо, место в совершенно новой футбольной школе, о которой он мог только мечтать.

Как же круто!

– Если захочешь к нам присоединиться, то мы, конечно, переговорим с твоими родителями и обсудим с ними все подробности, – сказал господин Коссак, словно прочитав мысли Яо.

Вот оно, главное препятствие – родители. Они никогда не согласятся!





## Предложение



Всю дорогу домой Яо ломал голову: как бы поосторожнее рассказать родителям об Академии футбола, чтобы они не запретили даже думать о ней.

Приехав домой, Яо понял, что его мучения были напрасными: тренер уже позвонил родителям.

– Я только что разговаривала с твоим тренером. Они с коллегой завтра хотят с нами встретиться, – вместо приветствия сказала мама. – Он говорил о какой-то Академии футбола. Я и не знала, что такие существуют. Что это за академия такая?

– Мама, ты и не могла о ней знать! – горячо воскликнул Яо. – Потому что Академия эта только открылась!

Он снял ботинки, куртку и зашёл в гостиную. Младшая сестра лежала на полу и раскрашивала книжку-раскраску, а рядышком в кресле сидел отец.

– Академия футбола. Ух ты! Я и не знал, что ты уже настолько хорошо играешь, – улыбнулся отец. – Давненько я не приходил на твои матчи!

Яо был счастлив. Отец неплохо разбирается в футболе. И Яо не ожидал, что отец сразу начнёт хвалить его.

– Я тоже не знал, – скромно ответил он и сел на пол. Мама вошла в комнату и заняла второе кресло.

– Правда? – с интересом спросила она. – Ты хорошо играешь, поэтому тренер и хочет с нами поговорить?

– Ну да, – сказал отец. – Футбольные школы-интернаты созданы для того, чтобы обучать талантливых ребят. И растить настоящих профессионалов.

– Школа-интернат? Профессионалы? – воскликнула мама. – Но тебе ещё нет одиннадцати, Яо!

– Новая Академия принимает талантливых детей намного раньше, чем обычные футбольные школы, – пояснил Яо. – Тем она и хороша!

– Я читал о ней, – кивнул отец. – Это, наверное, новая инициатива Немецкого футбольного союза. Своего рода эксперимент.

– Эксперимент?! – испуганно переспросила мама. – Наш Яо – подопытный кролик?!

– Подопытный кролик! Яо – подопытный кролик! – захихикала Изабель. – Я нарисую кролика! Кролик Яо!

Яо поморщился. Произошло именно то, чего он боялся.



– Как рисовать кроликов? – спросила Изабель.

– Нет-нет! – сначала Яо не понял, к кому отец обращается – к нему или к Изабель, – но потом отец продолжил: – Это тщательно продуманная учебная программа. В этом интернате детям уделяется особое внимание.

– Школа-интернат? В одиннадцать? – испугано спросила мама. – Не может быть и речи! Как они себе это представляют? Сумасшедшие!

Яо сразу понял: «интернат» – слово, которое при разговоре с мамой отныне нужно избегать.

– Это похоже на университет, – попытался успокоить её Яо. «Университет звучит гораздо лучше», – подумал он. – Именно об этом и хотят поговорить тренер и господин Хаберланд.

– О чём? – спросила мама довольно резко. – О том, что они сумасшедшие?



– Я бы очень хотел учиться в этой школе, – признался Яо. И торопливо добавил: – Это же так круто! Хочу стать однажды профессиональным игроком.

Теперь, когда главное было сказано, Яо почувствовал некоторое облегчение.

Мама цокнула языком.

– Профессиональным игроком, посмотри-ка! Это означает покинуть отчий дом в одиннадцать лет? Что ты на это скажешь, Амакье?



Отец принял серьезный вид, но успокаивающе заметил:

– Ну-ну, Сандра. Яо не собирается нас покидать. Он просто будет посещать школу-интернат.

– Академию! – поспешно вмешался Яо.

– Хорошо, академию, специализирующуюся на футболе, – продолжил отец. – Многие дети посещают школу-интернат...

– Академию! – повторил Яо.

– Некоторые даже за границей учатся, – закончил свою мысль отец.

– За границей? – испуганно переспросила мама. – Где вообще находится эта Академия?

– Думаю, до неё ехать часа два, – ответил отец.

– Всего два! – подчеркнул Яо.

– Куда едет Яо? – спросила Изабель. – Я хочу с ним.

Она взяла новый лист и начала рисовать машинку.

Мама бросила на отца скептический взгляд.

– Он сможет часто приезжать домой, – сказал отец.

– Значит, ты за? – испуганно спросила мама.

Отец отмахнулся.

– Я этого не говорил. Но давай хотя бы послушаем, что эти господа завтра нам скажут.

«Хоть что-то», – подумал Яо. Впрочем, он ни на что особо не надеялся, потому что боялся, что родители – особенно мама – не позволят ему учиться в Академии. Даже объединенные усилия господина Коссака и господина Хаберланда не смогут этого изменить.

Яо лежал в постели и думал о сегодняшнем дне. Через дверь был слышен разговор родителей: слово «футбол» повторялось снова и снова. Впрочем, до Яо доносились только обрывки фраз: «...пусть остаётся в прежней школе...», «совсем один...», «ничего хорошего из этого не выйдет!», «...со своей семьёй!»



«К чему эта встреча?» – последнее, что услышал Яо, и потом коридора не раздавалось ни звука.

«Они ещё не сказали “нет”, они ещё обсуждают», – пытался обнадёжить себя Яо, но давалось ему это с трудом. Какое-то время он лежал и прислушивался к тишине, потом заснул, мечтая об Академии и карьере профессионального футболиста. Но на следующее утро сомнения снова взяли верх. А вдруг мама права? Яо представлял Академию сказочным местом: каждый день футбол и тренировки, веселье, он станет лучше играть... Чего ещё можно желать?

Но потом Яо подумал, что никогда прежде не жил вдали от родителей. А вдруг он начнёт тосковать по дому? Вдруг начнёт скучать по маме и папе? Или даже по младшей сестрёнке? Если да, то вдруг остальные ребята станут над ним смеяться? Яо никого там не знает. Какие мальчишки встретятся ему в Академии? Яо отлично ладит с сокомандниками, в школе у него четыре друга, а во дворе ещё больше. Все они останутся здесь. А ещё у Яо в классе есть несколько человек, которых он считает очень глупыми. Вдруг в Академии все покажутся ему глупыми – или того хуже: его самого сочтут глупым? Яо задумчиво побрёл на кухню, откуда доносился чудесный запах. Мама как раз доставала из духовки его любимый пирог, приготовленный по рецепту бабушки и дедушки из Ганы, родины отца – с бананами, солёным арахисом, корицей и шоколадом. Пальчики оближешь!



– Это на десерт, – сказала мама и поставила на стол горячий пирог, который держала прихватками.

У Яо потекли слюнки.

– Можно хоть...

– Нет! – мама серьёзно взглянула на сына.

Яо вздохнул и налил молоко в миску с хлопьями.

Отец, видимо, решил сегодня пораньше съездить на рынок и в супермаркет. Каждую субботу он закупал там продукты на всю неделю.

На улице стояла прекрасная погода – идеальный день для игры в футбол. Вскоре позвонил Леон и предложил встретиться, чтобы погонять мяч на футбольном поле.

– Конечно! – ответил Яо, но, задумавшись, повернулся к маме: – Когда приедет тренер?

– В три часа, – ответила та.

Леон услышал вопрос.

– А зачем к тебе придёт тренер?

– Потом расскажу, – ответил Яо и договорился встретиться с Леоном на футбольном поле через полчаса.



## Решение



Гости пришли ровно в три часа.

Родители пригласили господина Хаберланда и господина Коссака войти, провели их в гостиную и усадили за празднично накрытый стол.

– Ну что вы... не следовало так беспокоиться... – сказал тренер.

«И правда», – подумал Яо. Столько хлопот только для того, чтобы объявить, что его не пускают в Академию! С другой стороны, здорово, что мама испекла бананово-арахисовый пирог. Она положила ему самый большой кусок и предложила гостям к пирогу взбитые сливки. Господин Коссак и господин Хаберланд с благодарностью отказались, а вот отец на свой кусочек щедро положил сливки. Он просто обожал бананово-арахисовый пирог со взбитыми сливками – совсем как Яо! Мама знала об этом и хотела было положить Яо немного сливок, но он отказался. Нельзя, чтобы тренер и господин Хаберланд подумали, что он неспортивный сладкоежка. Мама удивилась, но ничего не сказала. Яо надеялся, что сможет потом взять ещё одну порцию, но уже со сливками.



Потом тренер начал рассказывать об Академии, а господин Хаберланд разложил перед собой документы и принялся объяснять концепцию обучения, показывая фотографии тренировочной базы и комнат для проживания.

Яо молчал. Но чем больше он слушал, тем быстрее улетучивались его сомнения и тем сильнее ему хотелось учиться в Академии. Что же скажут папа с мамой? Судя по всему, господин Коссак и господин Хаберланд умеют общаться с родителями. У них был ответ на каждый вопрос, и через некоторое время Яо показалось, что с каждым ответом сопротивление родителей слабеет. Совсем как и его собственные опасения и сомнения, которые уже полностью растворились. Закончив объяснения, тренер и господин Хаберланд, замолчали в ожидании ответа его родителей.

Но, несмотря на их усилия и вопреки ощущениям Яо, родители всё ещё были настроены скептически.

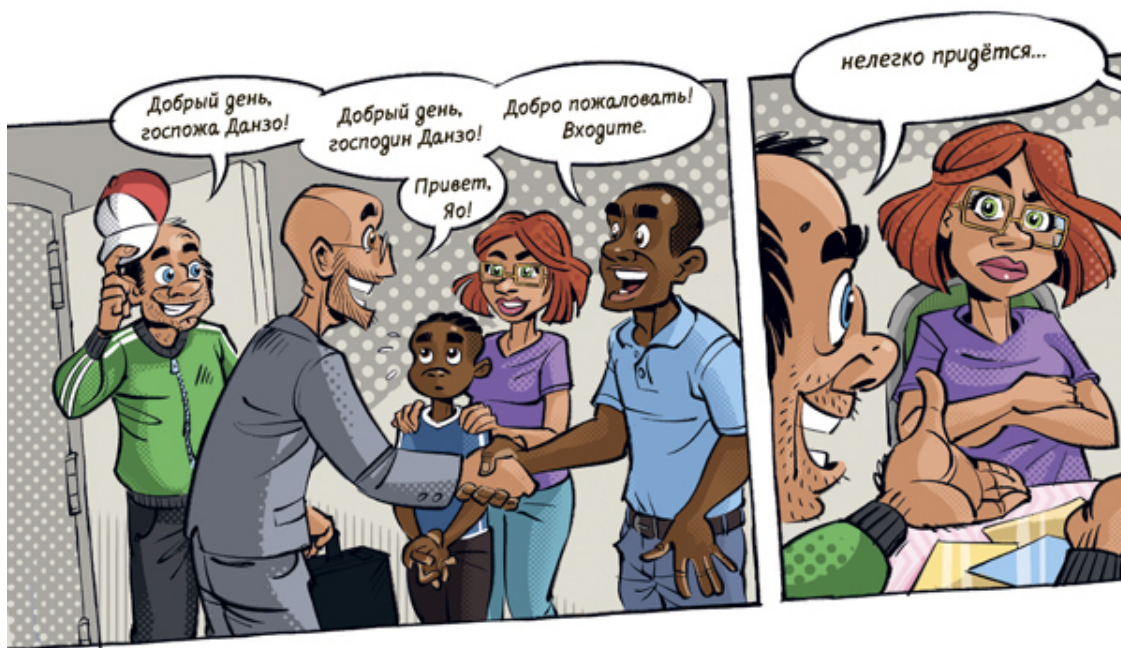
– Спасибо за информацию, но... – отец ласково потрепал Яо по руке и покачал головой. – Наш Яо ещё слишком мал, чтобы уехать из дома.

Этого Яо и боялся! Неужели он и правда «ещё слишком мал»? Он вовсе не чувствовал себя таким уж маленьким! Разочарованно скрестив руки, Яо откинулся на спинку стула. Вот и всё! Все «за» оказались бесполезны. Со своим возрастом Яо ничего не мог поделать.

– Хорошо, что вы подняли эту тему, – ответил тренер. – Я знаю Яо уже несколько лет и знаю, как он любит играть в футбол. – Он улыбнулся. – Я не устаю поражаться его пониманию игры, наблюдаю за его успехами и за тем, как он противостоит соперникам на поле и в команде. Это в его-то возрасте! Немногие мальчики его возраста интуитивно принимают правильные решения. Именно поэтому я предложил Яо поступить в Академию. Яо очень развит для своих лет. И не только в футболе.

Яо почувствовал, что краснеет от смущения. Он никогда не слышал столько похвалы сразу.

– Вынужден признать, что нам нелегко придётся без нашего сильнейшего игрока, – продолжил тренер.



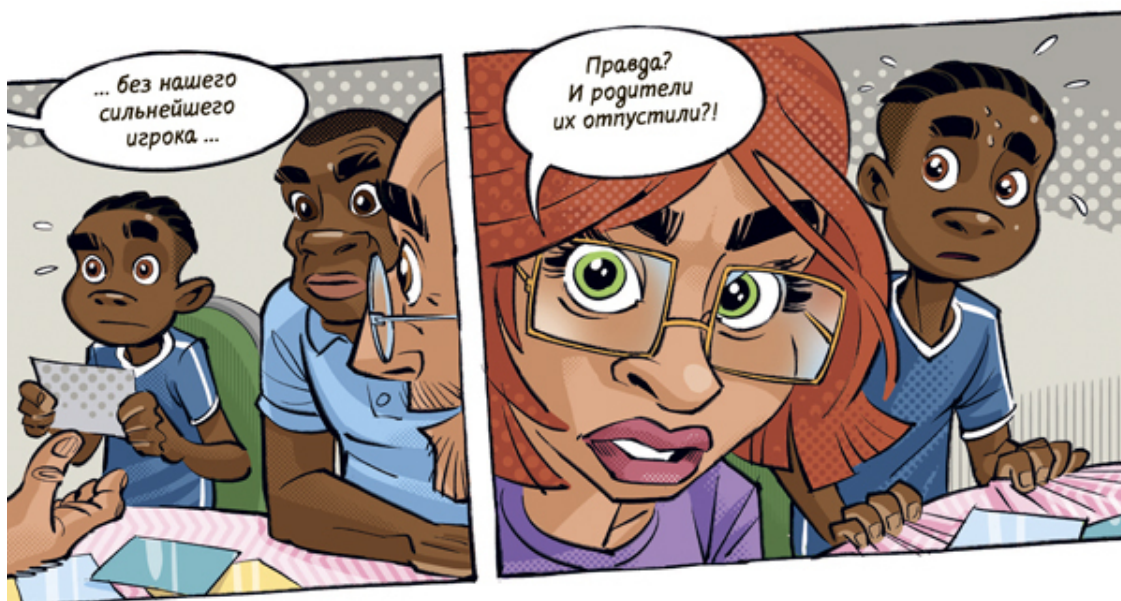
Сильнейшего игрока?! Господин Коссак никогда ему этого не говорил!

– Без Яо команде придется нелегко. Но это не имеет значения. – Тренер посмотрел на Яо. – Думаю, что тебе лучше начать сейчас, а не через два-три года. Кроме того, в Академии будет много твоих ровесников...

– Правда? – изумлённо спросила мама. – И родители их отпустили?!

– У них были точно такие же опасения, как и у вас, – заверил её господин Хаберланд. – Но все двадцать мальчиков, включая Яо, которых мы набрали на первый год обучения, примерно одного возраста. Между ними не больше двух лет разницы.

Уверен, никто не пожалеет об этом шаге. Ни мы, ни мальчики, ни родители. Дети могут видеться с родителями каждые выходные.



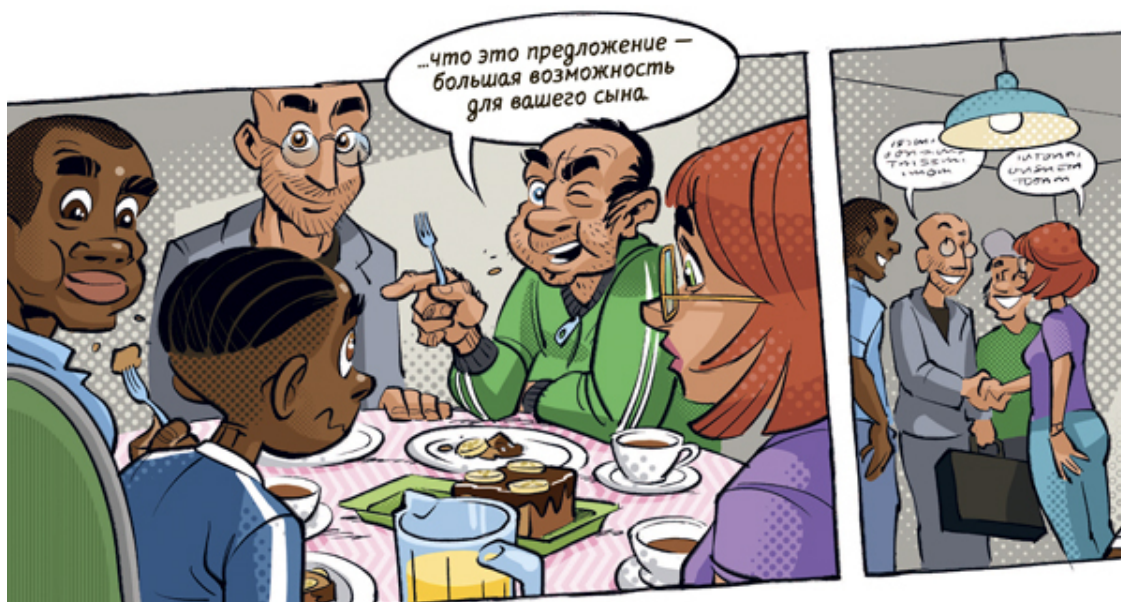
В разговор снова включился тренер:



– Я бы сказал, что это предложение – большая возможность для вашего сына.

– Подумайте об этом, – напоследок попросил господин Хаберланд. – И, пожалуйста, дайте знать, если у вас появятся какие-либо вопросы.

С этими словами он встал и положил на стол визитную карточку. Яо аккуратно бросил на неё взгляд.



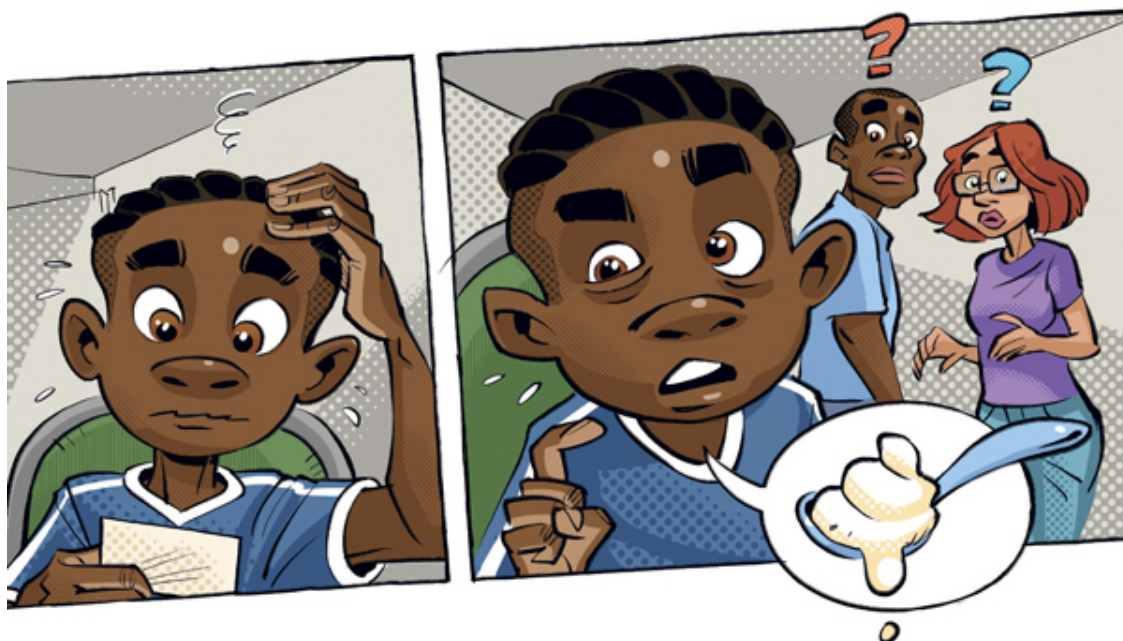
Тренер и господин Хаберланд, встав, попрощались.

Проводив гостей и закрыв за ними дверь, мама спросила:

– Ну, что думаешь?

Конечно же, она обращалась к мужу, но ответил Яо:

– Можно мне взбитые сливки?



– Поговорим об этом позже, – ответил отец и взял себе ещё один кусочек пирога с большой порцией взбитых сливок.

И на этом всё.

Ничего не происходило.

Тренер и господин Хаберланд уже час как ушли, но родители больше не сказали ни слова на эту тему. Так продолжалось до самого вечера.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.